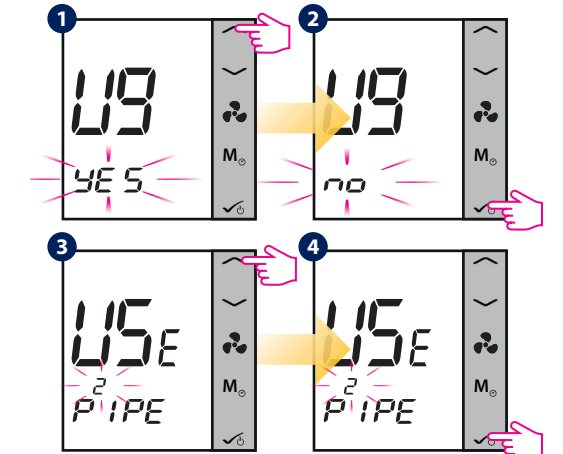


- Instalacja w trybie lokalnym (Offline)**
(bez połączenia z Internetem)
- Instalace v lokálním režimu (Offline)**
(bez brány UGE600 a bez připojení k Internetu)
- Установка в автономном режиме**
(без UGE600 и без подключения к интернет сети)
- Installation in Offline mode**
(without the UGE600 and Internet connection)



PL: Naciśnij przycisk W GÓRĘ / W DÓŁ, aby wybrać system 2 lub 4 rurowy

RU: Нажмите кнопку вверх/вниз, чтобы выбрать тип системы (2-х или 4-х трубная)

CZ: Stisknutím tlačítka NAHORU / DOLŮ zvolíte variantu 2 nebo 4 trubkový systém

EN: Press UP/DOWN to select 2 or 4 pipe

Uwaga: Jeżeli korzystasz z wejść S1, S2 wybierz odpowiednie ustawienie z poniższej tabeli.

S1 noFn	Tryb ręczny (wejście nieaktywne)
S1 HCCO	Zmiana trybu grzanie / chłodzenie - styk S1
S1 Auto	Automatyczne przełączanie grzanie / chłodzenie
S1 sens	Ręczna zmiana trybu grzanie / chłodzenie z podłączonym czujnikiem na rurze (tylko w systemie 2-rurowym)
S2 noFn	Tryb ręczny (wejście nieaktywne)
S2 door	Czujnik obecności (zajętości) - styk S2
S2 sens	Zewnętrzny czujnik temperatury

Poznámka: Pokud používáte svorky S1, S2 zvolte příslušná nastavení z níže uvedené tabulky.

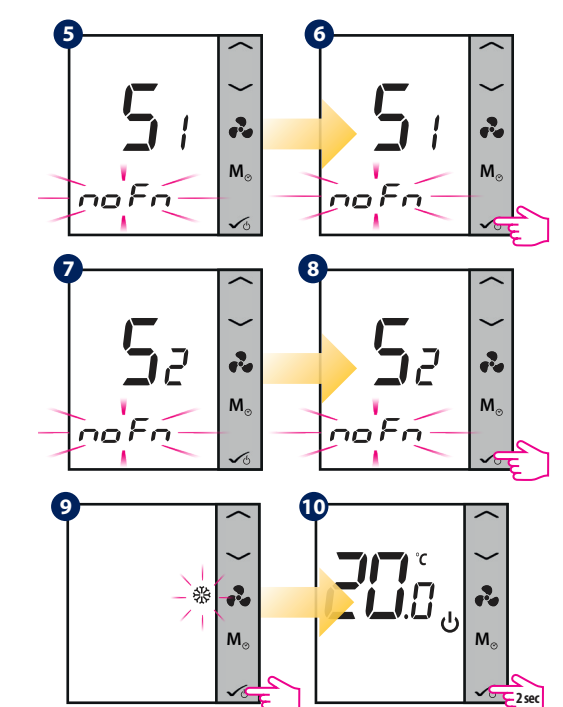
S1 noFn	Manuální (žádná funkce)
S1 HCCO	Přepínání Vytápění / Chlazení - výstup S1
S1 Auto	Automatická změna Vytápění / Chlazení
S1 sens	Manuální s připojeným čidlem na trubce (pouze pro 2 trubkové systémy)
S2 noFn	Manuální (žádná funkce)
S2 door	Prostorové čidlo - výstup S2
S2 sens	Externí teplotní čidlo

Важно: Если Вы применили второй вариант, выберите соответственные настройки для S1, S2 из указанной ниже таблицы.

S1 noFn	Ручное (нет функции)
S1 HCCO	Переключение между нагревом и охлаждением (внешний переключатель)
S1 Auto	Авто переключение между нагревом и охлаждением
S1 sens	Ручное с подключенным внешним датчиком (только 2-х трубная система)
S2 noFn	Ручное (нет функции)
S2 door	Датчик присутствия
S2 sens	Внешний датчик температуры

Note: If you are using S1, S2 terminals please select the relevant settings from the table below.

S1 noFn	Manual (no function)
S1 HCCO	Heat/Cool changeover (external switch)
S1 Auto	Auto Heat/Cool changeover
S1 sens	Manual with connected pipe sensor (2-pipe system only)
S2 noFn	Manual (no function)
S2 door	Occupancy sensor
S2 sens	External temperature sensor



PL: Naciśnij przycisk W GÓRĘ / W DÓŁ, aby wybrać tryb działania (tylko chłodzenie) lub (tylko grzanie). Naciśnij przycisk M, aby zatwierdzić wybór.

CZ: Pomocí tlačítek NAHORU / DOLŮ vyberte pracovní režim: (Chlazení) nebo (Vytápění) nebo (Vytápění a Chlazení). Poté stiskněte tlačítko M pro potvrzení výběru.

RU: Нажмите кнопку вверх/вниз, чтобы выбрать режим работы. Выбирайте между (только охлаждения), (только нагрева) или (нагрев и охлаждение). Подтвердите выбор кнопкой M.

EN: Press UP/DOWN to select the operating mode. It can be (Cooling), (Heating) or (Cooling and Heating). Press M to confirm your choice

PL: Instalacja została zakończona pomyślnie. Aby uruchomić regulator przytrzymaj przycisk M (2 sek.)

CZ: Úspěšně! Instalace dokončena. Chcete-li spustit termostat, stiskněte na 2 sec. tlačítko M.

RU: Установка завершена. Чтобы запустить регулятор нажмите кнопку и удерживайте ок. 2 сек.

EN: Success! Installation completed. Press M for 2 sec to launch the thermostat.

RU: Установка завершена. Чтобы запустить регулятор нажмите кнопку и удерживайте ок. 2 сек.

EN: Success! Installation completed. Press M for 2 sec to launch the thermostat.

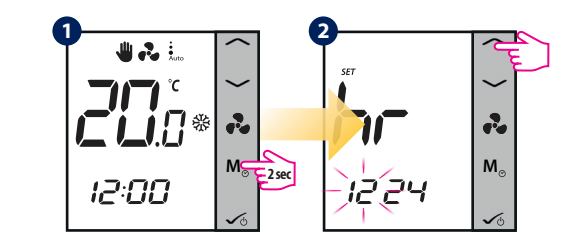
EN: Press UP/DOWN to select the operating mode. It can be (Cooling), (Heating) or (Cooling and Heating). Press M to confirm your choice

Nastawa czasu

Nastavení času

Настройка времени

Setting Time



PL: Przytrzymaj przycisk M (2 sek.), a następnie naciśnij M

PL: Wybierz format 12/24h przyciskami W GÓRĘ / W DÓŁ, wybór zatwierdź M

CZ: Podržte tlačítko M (2 sec.) a poté stiskněte M

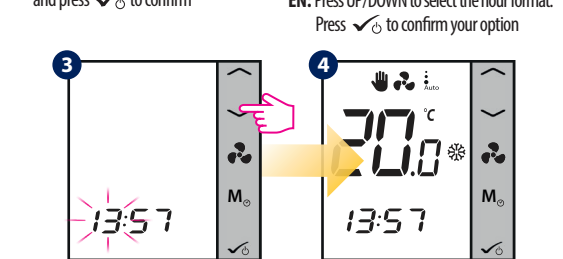
CZ: Vyberte formát hodin 12/24 tlačítky nahoru / dolů a potvrďte volbu M

RU: Нажмите кнопку M (2 сек.) и подтвердите кнопкой M

RU: С помощью кнопок Вверх/Вниз выберите формат времени (12 ч. или 24 ч.). Подтвердите кнопкой M

EN: Press M for 2 seconds and press M to confirm

EN: Press UP/DOWN to select the hour format. Press M to confirm your option



PL: Ustaw godzinę przyciskami W GÓRĘ / W DÓŁ, wybór zatwierdź M. Powtórz czynność, aby ustawić minuty.

CZ: Nastavte hodiny tlačítky nahoru / dolů a potvrďte volbu M. Opakujte postup pro nastavení minut.

RU: С помощью кнопок Вверх/Вниз настройте время, сначала час, потом минуты. Подтвердите кнопкой M

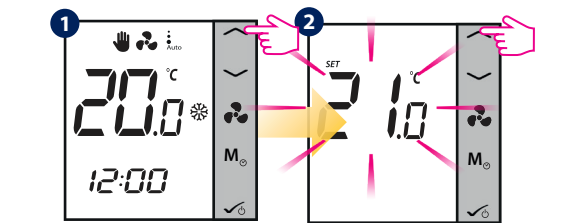
EN: Press UP/DOWN to set the hour. Press M to confirm your option. Follow the same steps to set the minutes.

Zmiana temperatury

Změna teploty

Настройка температуры

Change the Setpoint temperature



PL: Naciśnij przycisk W GÓRĘ / W DÓŁ, aby ustawić temperaturę zadaną

CZ: Pomocí tlačítek NAHORU / DOLŮ nastavte požadovanou teplotu

RU: С помощью кнопок Вверх/Вниз вы можете задать требуемую температуру

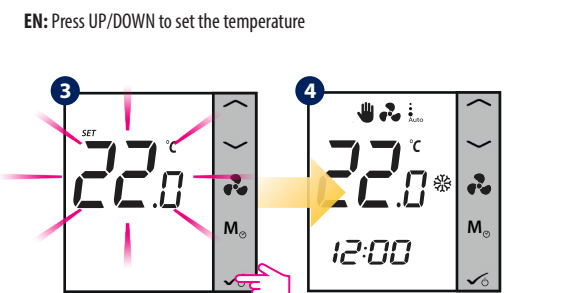
EN: Press UP/DOWN to set the temperature

PL: Naciśnij przycisk W GÓRĘ / W DÓŁ, aby ustawić temperaturę zadaną

CZ: Pomocí tlačítek NAHORU / DOLŮ nastavte požadovanou teplotu

RU: С помощью кнопок Вверх/Вниз вы можете задать требуемую температуру

EN: Press UP/DOWN to set the temperature



PL: Wybór zatwierdź przyciskiem M

CZ: Stiskněte M pro potvrzení změny teploty

RU: Подтвердите выбор кнопкой M

EN: Press M to confirm the changes

EN: Press M to confirm the changes

Ustawienia instalatora w trybie lokalnym

(w trybie zdalnym ustawienia instalatora dostępne są z poziomu aplikacji)

Instalační nastavení v lokálním režimu (Offline)

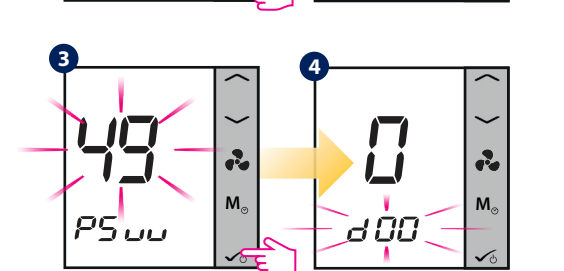
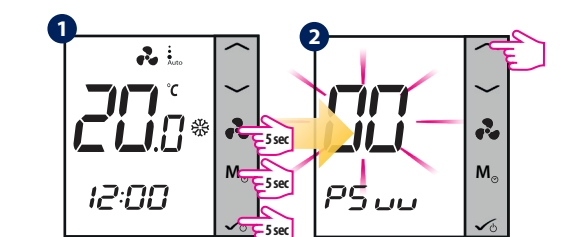
(Instalační nastavení jsou v režimu vzdáleného ovládání k dispozici přímo v aplikaci)

Настройки установщика в автономном режиме

(в онлайн режиме настройки установщика доступны через приложение SALUS Smart Home)

Installer Settings in Offline Mode

(in Online Mode installer settings are available via the SALUS Smart Home app)



PL: Uwaga: Pełna lista parametrów znajduje się w instrukcji obsługi, dostępnej na stronie www.salus-manuals.com

CZ: Poznámka: Chcete-li zobrazit úplný seznam parametrů, naleznete jej v kompletním manuálu na www.salus-manuals.com

RU: Примечание: Для просмотра полного списка параметров, пожалуйста, обратитесь к полной инструкции, размещенной на сайте: www.salus-manuals.com

EN: Note: To view the full list of parameters, please consult the full manual at www.salus-manuals.com

Zmiana z trybu lokalnego na tryb zdalny

Přepnutí z režimu Offline do režimu Online

Переход из автономного режима в онлайн режим

Changing from Offline Mode to Online Mode

PL: Jeżeli chcesz sterować swoim urządzeniem za pomocą aplikacji (poprzez bramkę UGE600) zmień ustawienia z trybu lokalnego na tryb zdalny postępując zgodnie z poniższymi krokami:

CZ: Chcete-li používat internetovou aplikaci a univerzální bránu, budete potřebovat přepnout termostat z režimu Offline do režimu Online. Pro přepnutí do režimu Online postupujte podle následujících kroků:

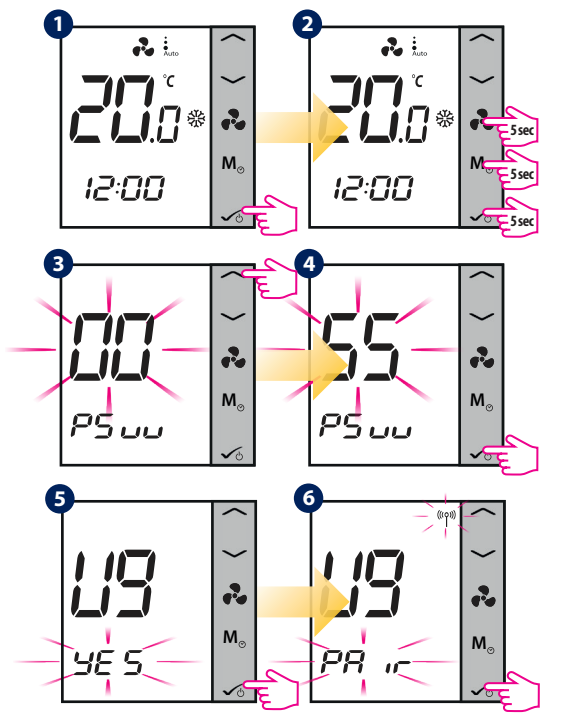
RU: Если Вы хотите использовать приложение и универсальный интернет шлюз (UGE600), нужно изменить настройки термостата из автономного режима в онлайн режим. Для этого, пожалуйста, выполните следующие действия:

EN: If you want to use the internet app and the Universal Gateway, you need to change your thermostat settings from Offline Mode to Online Mode. For that please follow the steps below:

CZ: Chcete-li používat internetovou aplikaci a univerzální bránu, budete potřebovat přepnout termostat z režimu Offline do režimu Online. Pro přepnutí do režimu Online postupujte podle následujících kroků:

RU: Если Вы хотите использовать приложение и универсальный интернет шлюз (UGE600), нужно изменить настройки термостата из автономного режима в онлайн режим. Для этого, пожалуйста, выполните следующие действия:

EN: If you want to use the internet app and the Universal Gateway, you need to change your thermostat settings from Offline Mode to Online Mode. For that please follow the steps below:



PL: Naciśnij "Scan for equipment" w aplikacji, następnie podążaj za wyświetlanymi instrukcjami

CZ: Stiskněte "Scan for equipment" v aplikaci a postupujte podle pokynů na obrazovce.

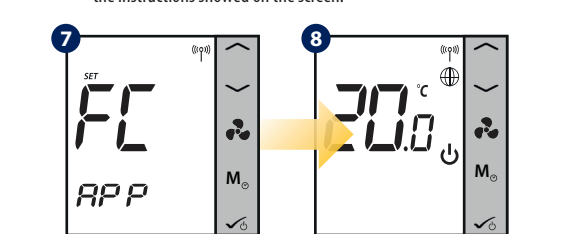
RU: Нажмите в приложении и следуйте инструкциям на экране.

EN: Press "Scan for equipment" from the app and follow the instructions showed on the screen.

CZ: Stiskněte "Scan for equipment" v aplikaci a postupujte podle pokynů na obrazovce.

RU: Нажмите в приложении и следуйте инструкциям на экране.

EN: Press "Scan for equipment" from the app and follow the instructions showed on the screen.



PL: Aktualnie jesteś w trybie czuwania

CZ: Nyní jste v pohotovostním režimu

RU: Регулятор находится в режиме Ожидания

EN: You are now in Standby Mode

PL: UWAGA: Ustawienia konfiguracyjne regulatora FC600 wykonane w trybie lokalnym (Offline) są automatycznie przenoszone do aplikacji - nie ma potrzeby ponownej konfiguracji w trybie Online.

CZ: Poznámka: Nastavení termostatu a konfigurace FC600 jsou automaticky přenesena do aplikace - bez nutnosti rekonfigurace v režimu Online.

RU: Внимание: Все текущие настройки регулятора автоматически будут скопированы в приложение. Вам не нужно вводить их заново.

EN: Note: All system settings will be automatically saved into SALUS cloud server. You don't need to do installation again in Online mode.

Przywracanie ustawień fabrycznych

Reset do továrního nastavení

Сброс до заводских настроек

Factory Reset

PL: Jeżeli popełniłeś błąd, chcesz zmienić parametry regulatora lub powrócić do jego ustawień fabrycznych, postępuj zgodnie z poniższymi krokami.

CZ: Pokud se vyskytne chyba, nebo je potřeba změnit parametry systému, nebo chcete vrátit termostat do továrního nastavení, prosím postupujte podle následujících kroků.

RU: Если Вы ошиблись или хотите изменить системные параметры, или хотите вернуться к заводским настройкам, следуйте приведенным ниже инструкциям.

EN: If you have made an error, need to change your thermostat parameters or want to return to the factory settings, please follow steps below.

CZ: Pokud se vyskytne chyba, nebo je potřeba změnit parametry systému, nebo chcete vrátit termostat do továrního nastavení, prosím postupujte podle následujících kroků.

RU: Если Вы ошиблись или хотите изменить системные параметры, или хотите вернуться к заводским настройкам, следуйте приведенным ниже инструкциям.

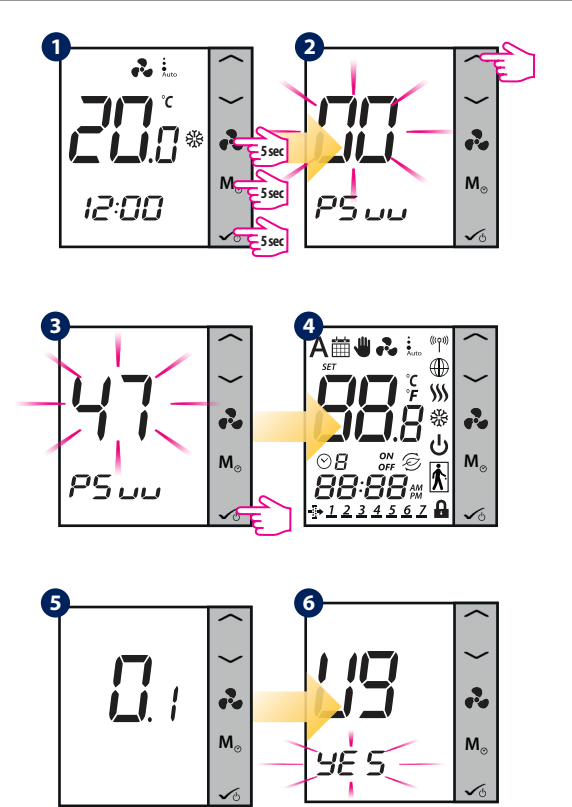
EN: If you have made an error, need to change your thermostat parameters or want to return to the factory settings, please follow steps below.

PL: Uwaga: Czynność ta spowoduje trwałe usunięcie dotychczasowych ustawień.

CZ: Poznámka: Tato akce trvale odstraní všechna vaše nastavení.

RU: Важно: После выполнения этих действий вы потеряете все свои настройки.

EN: Note: This action will permanently remove all your settings.



Importer:
SALUS Controls Plc
Units 8-10 Northfield Business Park
Forge Way, Parkgate, Rotherham
S60 1SD, United Kingdom

DYSTRYBUTOR SALUS CONTROLS:
QL CONTROLS Sp. z o.o., Sp. k.
ul. Rolna 4, 43-262 Kobielice, Polska

VÝHRADNÍ DISTRIBUTOR PRO ČR:
Thermo-control CZ s.r.o.
Sychrov 2, 621 00 Brno
Česká republika

VÝHRADNÍ DISTRIBUTOR PRO SR:
Thermo-control SK s.r.o.
Podunajská 31, 821 06 Bratislava
Slovensko

ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО SALUS CONTROLS В РОССИИ:
ООО "Салус Рус"
115054, г. Москва, Озерковская
наб., д. 50, стр. 1, оф. 301.

Computime
www.salus-controls.eu

SALUS Controls is a member of the Computime Group
Maintaining a policy of continuous product development SALUS Controls plc reserve the right to change specification, design and materials of products listed in this brochure without prior notice.

